



TOLOSAKO UDALA

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

Tolosako Udalak, 2021/1003 dekretu bidez, El Ayuntamiento de Tolosa, por decreto 2021/1003 ha adoptado el siguiente acuerdo:

Lehenengoa. Tolosako ostalaritza eta turismoko sektoreen ekonomia suspertzeko dirulaguntzak emateko 2021eko deialdia onartzea.

Primero. Aprobar la convocatoria 2021 de subvenciones para la reactivación económica de los sectores de la hostelería y el turismo de Tolosa.

Bigarrengoa. Onartutako deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, Udalaren web orrian eta iragarki taulan argitaratzea.

Segundo. Publicar las bases aprobadas y la convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en la página web del Ayuntamiento y en el tablón de anuncios.

Tolosako ostalaritza eta turismo sektoreetan ekonomia suspertzeko dirulaguntzak emateko deialdia

Convocatoria para la concesión de subvenciones para la reactivación económica de los sectores de la hostelería y el turismo de Tolosa

ZIOEN AZALPENA

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

COVID-19a dela-eta 2020ko martxoaren 14an agindutako alarma-egoeraren ondorioz ezarritako beharrezko mugapenek egoera sozioekonomiko larria sortu dute, orokorrean biztanleria osoari, eta, batez ere, sare ekonomikoari eragiten diona, bereziki ostalaritzaren eta turismoaren sektoreei, ezarritako itxiera-aginduen eta pertsonen zirkulazio askea mugatu baita.

Las limitaciones necesariamente impuestas a raíz del estado de alarma decretado el 14 de marzo de 2020 por la crisis sanitaria derivada de la COVID-19 han generado una grave situación socio-económica que afecta a nivel general a toda la población y al tejido económico en particular, especialmente a los sectores de la hostelería y el turismo, a consecuencia de las órdenes de cierre decretados y la limitación de la libre circulación de personas.

Gainera, sektore horiek jarduerari berrekin diotenean, zaitasunak izaten ari dira bizirauteko eta egoera berrira egokitzeko.

Además, una vez que dichos sectores han reanudado su actividad se están encontrando con dificultades para poder sobrevivir y adaptarse a la nueva situación.

Horregatik, beharrezkotzat jotzen da ezohiko lagunza-programa bat abian jartzea, ostalaritzaren eta turismoaren sektoreak bizi duten ziurgabetasun-egoera eta etengabeko aldaketak ahal diren neurrian arintzeko jarduketak ahalbidetzeko, horrela, etorkizun hurbileko erronka berriei erantzun ahal izango baitie.

Es por ello que se entiende necesario articular un programa de ayudas extraordinario que posibilite realizar actuaciones para paliar, en la medida de lo posible, la situación de incertidumbre y constantes cambios que sufren el sector de la hostelería y el turismo, y para que puedan así responder a los nuevos retos de su futuro más próximo.

XEDAPEN OROKORRAK

DISPOSICIONES DE CARÁCTER GENERAL

1.artikulua. *Helburua eta xedea*

Deialdi honen xedea da ostalaritzaren eta turismoaren sektoreetan tokiko ekonomia

Artículo 1. Objeto y finalidad

Es objeto de las presente convocatoria la



suspertzeko dirulaguntzak emateko modua regulación de la concesión de subvenciones arautzea. Horien helburua da Tolosako para la reactivación económica local de los merkataritza eta ostalaritzeta sectores de la hostelería y turismo, siendo la jarduera ekonomikoa, enplegua eta finalidad de las mismas mantener la actividad lehiakortasuna mantentzea, tokiko jarduera económica, el empleo y la dimensión sustatuz eta indarberrituz, bi sektore horiek competitiva de dichos sectores para que COVID-19ak sortutako krisiaren inpaktuaren puedan afrontar las consecuencias negativas eraginei aurre egin diezaien. 19.

2. artikulua. *Kreditu erabilgarria.*

Deialdi honetarako Tolosako Udalak berrehun mila (200.000,00) euro bideratuko ditu 1100.471.01.430.00 (2021). aurrekontu-partidaren kargura.

Aurrekontu-kreditua handitzearen ondorioz laguntzen hasierako zuzkidura handitzeko, ez da beharrezkoa izango deialdia berriro argitaratzea eta, gehienez ere, ez du 40.000,00 euroko kopurua gaindituko.

3. artikulua. *Onuradunak*

Onuradun izan ahalko dira ostalaritza- eta turismo-sektoreetako pertsona fisikoak, norberaren konturako langileak edo autonomoak, eta pertsona jurídicoak, betiere Tolosan kokatutako jarduera ekonomiko baten titularrak badira. Zehazki, laguntza hauek honako hauei bideratzen zaizkie:

- Tabernak
- Jatetxeak
- Sagadotegiak
- Ostatu turistikoak: hotelak, nekazaritza-turismoko establezimenduak, apartamentu turistikoak, etab.
- Bidaia-agentziak

Nolanahi ere, jarduera nagusia alta emanda egongo da ekonomia-jardueren gaineko zergaren (EJZ) talde eta epigrafe hauetako edozeinetan: 426-671 – 672-673 – 681 – 682 – 683 – 755.2.

Ostalaritzaren sektoreko establezimenduen kasuan, gainera, eragina izan dute azaroaren 6ko 38/2020 Dekretuaren eta urtarrilaren 12ko 1/2021 Dekretuaren ondorioz EAEko agintariekin emandako itxiera-aginduek.

4. artikulua. *Onuradunek bete behar dituzten baldintzak.*

Dirulaguntzen onuradun izan daitezke honako baldintza hauek betetzen dituzten pertsona

Artículo 2. Crédito disponible

El Ayuntamiento de Tolosa destinará a esta convocatoria doscientos mil (200.000,00) euros con cargo a la partida presupuestaria 1100.471.01.430.00 (2021).

La ampliación de la dotación inicial de las ayudas como consecuencia de la ampliación del crédito presupuestario no requerirá de nueva publicación de la convocatoria para su eficacia y en todo caso no excederá de 40.000,00 euros.

Artículo 3. Personas beneficiarias

Serán personas beneficiarias las personas físicas, trabajadoras por cuenta propia o autónomas, y personas jurídicas, titulares de una actividad económica ubicada en Tolosa, de los sectores de la hostelería y el turismo. Concretamente, estas ayudas se dirigen a:

- Bares
- Restaurantes
- Sidrerías
- Alojamientos turísticos: hoteles, agroturismos, apartamentos turísticos, etc.
- Agencias de viaje

En cualquier caso, la actividad principal se encontrará dada de alta en cualquiera de los los siguientes grupos y epígrafes del Impuesto sobre actividades económicas (IAE): 426-671– 672-673 – 681 – 682 – 683 – 755.2.

Además, los establecimientos de hostelería se han visto afectados por las órdenes de cierre dictadas por las autoridades de la CAPV como consecuencia de los decretos 38/2020 del 6 de noviembre y 1/2021 del 12 de enero.

Artículo 4. Requisitos de las personas beneficiarias

Podrán ser beneficiarias de las subvenciones las personas físicas y jurídicas que cumplan con



fisiko eta juridikoak:

1. Jarduera funtzionamenduan dagoen Tolosako establezimendu batean egitea. Ez da beharrezkoia izango pertsona edo erakunde eskatzailea Tolosako udalerrian erroldatuta egotea.

2. Deialdi hau argitaratzen den unean, alta emanda egotea I. eranskinean agertzen den ekonomia-jardueren gaineko zergako talde edo epigrafe batean.

3. Jardueraren balio erantsiaren gaineko zergaren (BEZA) likidazioan kopurua gutxienez % 40 murriztu dela egiaztatzea, 2019ko 3. eta 4. hiruhilekoak 2020. urtekoakin alderatuta.

- Salbuespen gisa, jarduera 2019ko ekitaldiko 4. hiruhilekoaren ondoren hasi duten onuradunek ez dute egiaztatu beharko aurreko puntuaren zehaztutako murrizketa.

- Zergak moduluka ordaintzen badira, jardueraren etekin ekonomikoa gutxienez % 40 murriztu dela egiaztatu beharko da, 2019ko ekitaldiari dagokionez, 2020ko ekitaldiarekin alderatuta.

4. Lizentzia indarrean izatea edo legeztatzeko izapidean egotea, Udalak horretarako egindako errekerimenduei garaiz eta behar bezala erantzun ondoren.

5. Ordainketetan egunean egotea Ogasunarekin, Tolosako Udalarekin eta Gizarte Segurantzarekin.

6. Ohiko jarduera ekonomikoa lanaldi osoan mantentzea, dirulaguntza ematen denetik gutxienez hiru hilabetez. Jarduerari ez eusteko eta epe hori zenbatzeko salbuespen bakar izango dira agintari eskudunek COVID-19aren ondorioz establezimenduak irekitzeko ezartzen dituzten baldintzak.

7. Ez izatea dirulaguntza edo laguntza publikoak eskuratzea eragozten duen zehapen penal edo administratiborik, edo horretarako ezgaitzen duen legezko debekuren baten eraginpean ez egotea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen edo Emakumeen eta

los siguientes requisitos:

1. Realizar la actividad en un establecimiento, en funcionamiento, situado en Tolosa. No será necesario que las personas o entidades solicitantes se encuentren domiciliadas en el término municipal de Tolosa.

2. Estar dado de alta, en el momento de la publicación de esta convocatoria, en algún epígrafe del IAE que figura en el Anexo I.

3. Acreditar una disminución de al menos un 40 % en la liquidación del Impuesto del Valor Añadido (IVA) de la actividad, comparando el 3º y 4º trimestre del ejercicio 2019 con los del 2020.

- Excepcionalmente, en el caso de aquellas personas beneficiarias que hubieran iniciado su actividad con posterioridad al 4.º trimestre del ejercicio 2019, no tendrán que acreditar la disminución especificada en el punto anterior.

- En el caso de que se tribute por módulos, se tendrá que acreditar una disminución en el rendimiento económico de la actividad de al menos un 40% en el ejercicio del 2019 respecto del 2020.

4. Disponer de licencia en vigor o encontrarse en trámite para su legalización, habiendo atendido en tiempo y forma los requerimientos realizados al efecto por el Ayuntamiento.

5. Estar al corriente en el cumplimiento de los pagos con la Seguridad Social, Hacienda y Ayuntamiento de Tolosa.

6. Mantener la actividad económica ordinaria en jornada completa durante al menos tres meses desde que se concede la subvención. La única excepción para no mantener la actividad y el cómputo de dicho plazo vendrá determinada por las condiciones que por la COVID-19 impongan las autoridades competentes para la apertura de los establecimientos.

7. No estar sancionada, penal o administrativamente, con la imposibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o estar incursa en alguna prohibición legal que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la



Gizonen Berdintasunerako martxoaren 30eko 3/2007 Lege Organikoaren arabera sexuaren ziozko bereizkeria egiteagatik gertatutakoak barne.

Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o de la Ley Orgánica 3/2007, de 30 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.

8. Ez egotea Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluaren 2. eta 3. paragrafoetan aurreikusitako gainerako egoeretan, dirulaguntzen onuradun izateko baldintzei dagokienez.

Ondasun-erkidegoen edo sozietate zibilen kasuan, horietan parte hartzen duten pertsona fisiko edo juridiko pribatu guztiak bete beharko dituzte oinarri hauetan ezarritako betekizunak eta baldintzak. Nolanahi ere, onuradun bakarra izango da, eta taldearen ordezkarri bat izendatu beharko da, nahikoa ahal duena taldeari onuradun gisa dagozkion betebeharrauk betetzeko.

8. No estar incursa en ninguna de las restantes circunstancias previstas en el apartado 2 y 3 de artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, para obtener la condición de persona beneficiaria de subvenciones.

En caso de comunidades de bienes o sociedades civiles, todas y cada una de las personas físicas o jurídicas privadas que participan en ellas tendrán que cumplir todas ellas los requisitos y condiciones establecidas en las presentes bases. En cualquier caso, habrá una única persona beneficiaria y deberá nombrarse una persona representante, con poderes bastantes para cumplir las obligaciones que, como beneficiaria, corresponden a la agrupación.

5. Artikulua. *Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa*

Dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa honako hau izango da:

- Ostalaritza-sektoreko establezimendu bakoitzeko mila euro (1.000) eskabide bakoitzeko. Zenbateko horri bi mila euro (2.000) gehituko zaizkio terrazan gehienez 4 mahai dituen establezimendu bakoitzeko.
- Turismo-sektoreko establezimendu bakoitzeko hiru mila euro (3.000) eskabide bakoitzeko.

Artículo 5. Cuantía máxima de la subvención.

La cuantía máxima de la subvención será la siguiente:

- Para cada establecimiento del sector de la hostelería mil euros (1.000) por solicitud. Dicho importe se incrementará en dos mil euros (2.000) adicionales por establecimiento que disponga como máximo de 4 mesas en su terraza.
- Para cada establecimiento del sector del turismo tres mil euros (3.000) por solicitud.

6. artikulua. *Ordaintzeko modua*

Diru-ekarpenak ordainketa bakar batean egingo dira, eskatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren.

Artículo 6. Forma de pago

Las aportaciones dinerarias se realizarán en un único pago tras la presentación de la documentación requerida.

7. artikulua. *Eskaerak aurkezteko modua, tokia eta epea.*

Aurkezteko modua:

Pertsona edo erakunde interesdunak eskabide bakarra egin beharko du, jarduera zein establezimendutan egiten duen kontuan hartu gabe. Onuradun bakoitzeko laguntza-espediente bakarra izapidetuko da.

Artículo 7. Forma, lugar y plazo de presentación de solicitudes.

Forma de presentación:

La persona o entidad interesada deberá realizar una única solicitud independientemente del número de establecimientos en los que realice su actividad. Sólo se tramitará un expediente de ayuda por persona beneficiaria.

Aurkezteko lekua:

Pertsona fisikoek honela aurkeztu ahal izango dituzte eskabideak:

Lugar de presentación:

Las personas físicas podrán presentar



- a) Aurrez aurre, UDATEn.
- b) Erregistro elektronikoaren bidez.
- c) Posta-bulegoetan, erregelamenduz ezarritako moduan.
- d) Indarrean dauden xedapenek ezartzen duten beste edozein lekutan.

Eskaera postaz bidaltzen bada, mezu elektroniko bat bidali beharko da, bidalketaren frogagiriarekin, helbide elektroniko honetara: merkataritza@tolosa.eus.

Erakunde edo pertsona juridikoen kasuan, Tolosako Udalaren erregistro elektronikoan aurkeztu beharko dira nahitaez, bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 2.1 artikuluan adierazitako gainerako erregistro elektronikoetan ere.

Aurkezteko epea:

Eskabideak aurkezteko epea 30 egun baliodunekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita.

Eskabideak epez kanpo aurkezten badira, ezetsi egingo dira.

8. artikulua. Dokumentazioa

Eskaera egiteko, interesdunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

1. Deialdirako eskabide-orri espezifikoa (Udalaren webgunean eskura daiteke).
2. Balio erantsiaren gaineko Zergaren likidazioa, 2019ko eta 2020ko ekitaldiak 3. eta 4. hiruhilekoei dagokiena.
- Zergak moduluka ordaintzen badira, Persona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren aitorpena aurkeztu beharko da, bai eta zuzeneko zenbatespeneko jarduera ekonomikoen etekinen 6. eranskina ere, 2019ko eta 2020ko ekitaldiei dagokiena.
3. Ondasun erkidegoen eta soziitate zibilen kasuan, erakundearen eraketa eta hori arautzeko estatutuak jasotzen dituen eskrituraren edo agirien fotokopia, Udaletxeen jasota ez bidaude.

solicitudes de las siguientes maneras:

- a) De forma presencial, en UDATE
- b) A través del registro electrónico.
- c) En las oficinas de correos, en los términos que reglamentariamente se establecen.
- d) En cualquier otro lugar que establezcan las disposiciones vigentes.

En caso de que la solicitud se enviara por correo postal, se deberá enviar un correo electrónico con el resguardo del envío a la siguiente dirección electrónica: merkataritza@tolosa.eus.

En el caso de entidades o personas jurídicas deberán presentarse necesariamente en el registro electrónico del Ayuntamiento de Tolosa, así como en los restantes registros electrónicos señalados en el artículo 2.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Plazo de presentación:

El plazo de presentación de las solicitudes será de 30 días hábiles desde el día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Las solicitudes presentadas fuera de plazo serán desestimadas.

Artículo 8. Documentación

Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá presentar la siguiente documentación:

1. Impreso de solicitud específico para la convocatoria (disponible en la web municipal).
2. Liquidación del Impuesto sobre el valor añadido del 3º y 4º trimestre de los ejercicios 2019 y 2020.
- En el caso de que se tribute por módulos, se tendrán que presentar la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y el Anexo 6 de Rendimientos de Actividades Económicas de Estimación Directa correspondiente a los ejercicios 2019 y 2020.
3. En el caso de comunidades de bienes y sociedades civiles, la fotocopia de la escritura o de los documentos en que conste la constitución de la entidad y los estatutos por que se rija, salvo que ya consten en el Ayuntamiento.



4. Tolosako Udalak beharrezkotzat jotzen duen beste edozein agiri osagarri.

39/2015 Legearen 28.2 artikuluaren arabera, Udalak konsultatu edo eskuratu ahal izango ditu dagoeneko bere esku dauden edo beste edozein administrazioek egin dituen dokumentuak, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. Kasu horretan, arrazoia justifikatu beharko du, eta dagozkion dokumentuak aurkeztu, izapidezko.

Ildo horretan, procedura ebazteko beharrekoak diren dokumentu hauek konsultatuko dira datu-bitartekaritzarako plataformen edo horretarako prestatutako beste sistema elektroniko batzuen bidez:

- EJZren epigrafe egokian alta emanda egotea.
- Ordainketetan Ogasunarekin, Tolosako Udalarekin eta Gizarte Segurantzarekin egunean dagoelako ziurtagiria.
- Lizentzia indarrean izatea edo legeztatzeko izapidean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, Udalak horretarako egindako errekerimenduei garaiz eta behar bezala erantzun ondoren.

Arazo teknikoak medio ezin bada konsulta egin datu-bitartekaritzarako plataformen edo horretarako prestatutako beste sistema elektroniko batzuen bidez, salbuespen gisa, eskatzaileari eskatu ahal izango zaio dokumentazioa aurkezteko.

Edozein konsulta egiteko edo gorabehera argitzeko, interesdunak 943.697.521 telefono-zenbakira eta merkataritza@tolosa.eus helbide elektronikora jo dezake.

9. artikulua. Akatsak zuzentzea

Eskaera-orrian edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioan akatsen bat badago edo osatu gabe badago, hamar eguneko epea emango zaie interesdunei, errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, antzemandako akatsak zuzentzeko.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, eskaeran atzera egin duela

4. Cualquier otra documentación adicional que considere necesaria el Ayuntamiento de Tolosa.

De conformidad con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015, el Ayuntamiento podrá consultar o recabar los documentos que ya se encuentren en su poder o hayan sido elaborados por cualquier otra administración, salvo que la persona interesada se opusiera a ello. En ese caso, deberá justificar el motivo y aportar los documentos correspondientes para su tramitación.

En este sentido, se consultará a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto los documentos necesarios para la resolución del procedimiento que se citan a continuación:

- Alta en el correspondiente epígrafe del IAE.
- Certificado de estar al corriente en los pagos con Hacienda, con la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Tolosa.
- Certificado de disponer de licencia en vigor o encontrarse en trámite para su legalización, habiendo atendido en tiempo y forma los requerimientos realizados al efecto por el Ayuntamiento.

En el caso de que por causas técnicas no fuera posible la realización de la consulta a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, se podrá solicitar excepcionalmente a la persona solicitante que presente la documentación en cuestión.

Para cualquier consulta o incidencia la persona interesada podrá dirigirse al número de teléfono 943.697.521 así como al correo electrónico merkataritza@tolosa.eus

Artículo 9. Subsanación de defectos

Cuando la instancia de solicitud o la documentación preceptiva que la acompaña adolezca de algún error o sea incompleta, se otorgará a las personas interesadas un plazo de diez días contados a partir del día siguiente al de la notificación del requerimiento para subsanar los defectos detectados.

Trascurrido el plazo concedido sin que se subsanen los defectos detectados, se le tendrá desistida de su petición, archivándose el



ulertuko da, eta procedura artxibatu egingo procedimiento, previa resolución que será da, ebazena eman ondoren, 39/2015 dictada en los términos del artículo 68 de la Ley Legearen 68. artikuluan ezarritakoaren 39/2015. arabera.

10. artikulua. *Dirulaguntza emateko prozedura*

Laguntzak lehiarik gabeko norgehiagoka prozeduraren bidez emango dira, dokumentazio osoaren sarrera-erregistroaren ordenaren arabera, 2. artikuluan adierazitako aurrekontu-mugaraino.

Dirulaguntzen eskaerei erantzuteko, aurkezpen-eguna eta ordua hartuko dira erreferentziatzat. Zuzendu behar izanez gero, eskabidea balio osoz osatzeko dokumentazioa aurkeztu den eguna eta ordua hartuko dira erreferentziatzat, eta, betiere, deialdirako dagoen kredituaren mugaraino.

11. artikulua. *Dirulaguntza emateko prozedura bideratu, baloratu eta ebazteko eskumena duten organoak.*

- Bideratzea

Dirulaguntza horiek emateko prozedura bideratzea Tolosako Udaleko Garapen Ekonomiko, Enplegu, Merkataritza, Turismo eta Azoketako Sailari dagokio. Sail horrek, osatutako expedienteak ebaluatu eta aztertu ondoren, eta 2021eko ekitaldirako udal-aurrekontuaren arabera erabilgarri dagoen kreditua agortu arte, nahitaezko txostenak egingo ditu, egindako ebaluazioaren emaitza zehazteko.

- Balorazioa:

Herritarren Informazio Batzordeari dagokio eskabideak baloratzea, saileko arduradunak emandako txostenean oinarrituta. Balorazio eta emakida-proposamen horiek organo eskudunari aurkeztuko zaizkio, onar ditzan.

- Ebazena:

Dirulaguntza emateko prozedura zinegotzi delegatuak ebatzik du, Udalaren administrazio-antolaketan unean-unean indarrean dauden eskumenen eta balizko eskuordetzen arabera.

Artículo 10. Procedimiento de concesión.

La concesión de las ayudas se realizará por el procedimiento de concurrencia no competitiva por orden de registro de entrada de la documentación completa y hasta el límite presupuestario señalado en el artículo 2.

Las solicitudes de subvención serán atendidas tomando como referencia la fecha y hora de su presentación. En el caso de que fuese precisa su subsanación se tomará como referencia la fecha y hora de la presentación de la documentación con la que se completa válidamente la solicitud, y, en todo caso, hasta el límite del crédito disponible para la convocatoria.

Artículo 11. Órganos competentes para la instrucción, valoración y resolución del procedimiento de concesión de la subvención.

- Instrucción

La instrucción del procedimiento de concesión de estas subvenciones corresponderá al Área de Desarrollo Económico, Empleo, Comercio, Turismo y Ferias del Ayuntamiento de Tolosa, que tras la evaluación y examen de los expedientes completados y hasta el agotamiento del crédito disponible de conformidad con el presupuesto municipal para el ejercicio 2021, emitirá los preceptivos informes en los que se concretará el resultado de la evaluación efectuada.

- Valoración:

Corresponderá a la Comisión Informativa de Ciudadanía la valoración de solicitudes, que se basará en el informe emitido por la persona responsable del área. Dicha valoración y propuesta de concesión se someterá al órgano competente para su aprobación.

- Resolución:

La resolución del procedimiento de concesión corresponderá a la concejala delegada, conforme a las competencias y eventuales delegaciones vigentes en cada momento en la organización administrativa del Ayuntamiento.



12. artikula. Emandako dirulaguntza zuritzeko epe arrunta

Eskaera aurkeztek epean, dirulaguntza zuritzeko agiriak aurkeztu beharko dira.

Artículo 12. Plazo ordinario de la justificación de la subvención

En el plazo de presentación de solicitudes, se deberán presentar los documentos de la justificación de la subvención.

13. artikula. Ebazpenaren edukia eta jakinarazteko epea.

Dirulaguntza emateko ebazpenak adierazi beharko du zer pertsonari ematen zaion eta zer zenbateko duen.

Ebazpenak emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa izango da, eskabideak aurkeztek epea amaitu eta hurrengo egunetik aurrera, DLOko 25.5 artikuluak xedatzen duen moduan.

Emakidari buruzko behin betiko ebazpena Tolosako Udalaren webgunean argitaratuko dute. Halaber, behin betiko ebazpena interesdunei jakinaraziko zaie.

Nolanahi ere, deialdiaren behin betiko ebazpena ematea oinarrien jendaurreko emaitzaren mende egongo da, baita dirulaguntzen eranskinaren aldaketara ere.

14. artikula. Onuradunaren betebeharak.

Onuradunak betebehar hauek ditu:

- Jarduera lanaldi osoan mantentzea dirulaguntza eman eta hurrengo hiru hilabeteetan. Bestela, bete ez duen aldiaren proportzioan itzuli beharko du zenbatekoa.

Kalkulu hori egiteko, ez dira kontuan hartuko agintaritza eskudunek COVID-19aren ondorioz agindutako nahitaezko itxiera-aldiak.

- Oro har, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 14. artikuluan jasotako beste edozein betebehar.

15. artikula. Emandako dirulaguntzen publizitatea

Udalak egingo du emandako dirulaguntza guztien publizitatea, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 18. artikuluan aurreikusten den moduan.

Artículo 13. Contenido de la resolución y plazo de notificación.

La resolución de concesión deberá expresar la persona beneficiaria a la que se le otorga la subvención y su cuantía.

El plazo máximo para dictar y notificar las resoluciones será de seis meses a contar desde el día siguiente a la finalización del plazo de presentación de solicitudes, de acuerdo con el artículo 25.5 de la LGS.

La resolución definitiva sobre la concesión se dará a conocer mediante su publicación en la página web del Ayuntamiento de Tolosa. Asimismo, se notificará la resolución definitiva a las personas interesadas.

En cualquier caso, la resolución definitiva de la convocatoria estará supeditada al resultado de la exposición pública de las bases y de la modificación del anexo de subvenciones.

Artículo 14. Obligaciones de las personas beneficiarias.

La persona beneficiaria tendrá las siguientes obligaciones:

- Mantener la actividad a jornada completa durante los tres meses siguientes a la concesión de la subvención. En caso contrario, deberá devolver la cantidad de forma proporcional al periodo de incumplimiento.

Para este cálculo no se tendrán en cuenta los períodos de cierre obligatorio decretados por las autoridades competentes a causa de la COVID-19.

- En general, cualquier otra obligación de las recogidas en el artículo 14 de la Ley General de Subvenciones.

Artículo 15. Publicidad de las subvenciones concedidas

El Ayuntamiento hará publicidad de todas las subvenciones concedidas en el modo previsto en el artículo 18 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.



16. artikula. Laguntzak elkartzea eta bateragarritasuna.

Oinarri hauen xede diren dirulaguntzak beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin bateragarriak izango dira, betiere guztiak batuta, diruz laguntzen diren gastuen kostua gainditzen ez bada.

Hemen arautzen diren dirulaguntzen zenbatekoak ez du inola ere, isolatuta edo beste administrazio publiko ala erakunde publiko edo pribatuaren dirulaguntza edo laguntza batzuekin batuta, diruz lagundutako jardueraren kostua gaindituko.

Erakunde onuradunak arau honetan erregulatutako xede berdinerako dirulaguntza lortu eta/edo eskatzen badu, modu frogagarrian jakinaraziko dio Udalari.

Laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatuz gero eta, nolanahi ere, beste administrazio edo erakunde publiko ala pribatu batzuek, naziokoek edo nazioartekoek, emandako laguntzak edo dirulaguntzak lortuz gero, emate-ebazpena alda daiteke.

Artículo 16. Concurrencia y compatibilidad de ayudas.

Las subvenciones objeto de estas bases serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, siempre que la suma de los mismos no supere el coste de los gastos subvencionados.

En ningún caso el importe de las subvenciones aquí reguladas podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con subvenciones o ayudas de otras Administraciones Públicas o entes públicos o privados, supere el coste de la actividad subvencionada.

La entidad beneficiaria comunicará fehacientemente al Ayuntamiento la obtención y/o solicitud de subvención para la misma finalidad regulada en la presente norma.

En caso de alteración de las condiciones en base a las cuales se hayan concedido las subvenciones, y en todo caso, la obtención concurrente de ayudas o subvenciones otorgadas por otras Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión.

17. artikula. Aplikatu beharreko araudia

Testu honetan araututako dirulaguntzek arau xedapen hauetan ezarritako beteko dute:

- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17ko, Diru-laguntzei buruzkoa.
- Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.
- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenanza Orokorra, 2017ko uztailaren 7ko.
- 2020-2022 diru-laguntzen plan estrategikoa.

Artículo 17. Normativa aplicable

Las subvenciones reguladas en el presente texto se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas:

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, de 7 de julio de 2017.
- Plan estratégico de subvenciones 2020-2022.

18. artikula. Errekurtsoak

Deialdi honen aurka, zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekursoa aurkez dezakete interesdunek Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabeteko epean, deialdia argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

Hala ere, aldez aurretik, aukerako berraztertzeko errekursoa aurkeztu ahal izango zaio Tolosako Udaleko Osoko Bilkurari, argitaratu eta hurrengo egunetik hilabeteko epean.

Artículo 18. Recursos

Las personas interesadas podrán interponer directamente contra la presente convocatoria recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Donostia, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

No obstante, con carácter previo, podrán interponer recurso potestativo de reposición ante el Pleno del Ayuntamiento de Tolosa, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación.



Kasu horretan, ezingo da administrazioarekiko auzi-errekurtsorik jarri, berraztertzeko errekursoa berariaz ebatzi arte edo ezetsi arte. Hala ere, egoki iritzitako beste edozein errekurso aurkez daiteke.

En este caso, no se podrá interponer recurso contencioso administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o se haya producido su desestimación. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

19. artikula. *Datu pertsonalen babesia*

Datu pertsonalen babesari buruz, xedapen hauek aplikatuko dira besteak beste:

- 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa.
- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

Udalai izango da datu pertsonalak tratatuko dituen entitatea eta tratamenduaren ardura izango duena. Tratamendu horren helburua dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea izango da, horretarako zilegitasuna aipatutako legedian jasota dagoelarik.

Herritarra eskubide hauek izango ditu: datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, tratamenduaren aurka egiteko eta hura mugatzeko.

20. artikula. *Ez-betetzeak eta administrazio-zigorak dirulaguntzen esparruan. Zigortzeko prozedura.*

Oinarri hauetan edo dirulaguntza ematean ezarritako edozein betebehar ez betetzeak dirulaguntza berrikustea ekarriko du, eta, hala badagokio, emandako zenbateko baliogabetu edo itzuli beharko da.

Itzulketa-prozedura ofizioz hasiko da, laguntza edo dirulaguntza eman zuen organoak eskatuta, eta, hala badagokio, emandako dirulaguntza errebokatzea, murriztea edo itzultzea erabaki daiteke, arrazoiaik emanez.

Prozedura izapidetzean, interesdunak hura ezagutzeko duen eskubidea bermatuko da beti.

Artículo 19. Protección de datos de carácter personal

En materia de protección de datos de carácter personal se aplicarán, entre otras, las siguientes disposiciones:

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.
- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y Garantía de Derechos Digitales.

El Ayuntamiento será la entidad encargada del tratamiento de los datos personales y la responsable del tratamiento. La finalidad de este tratamiento será la gestión de la información personal derivada de las subvenciones, estando legitimada para ello en la citada legislación.

La ciudadanía podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición y limitación de los datos.

Artículo 20. Incumplimiento y sanciones administrativas en materia de subvenciones. Procedimiento sancionador.

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas en las presentes bases o en la concesión de la subvención dará lugar a la revisión de la subvención y, en su caso, a la anulación o reintegro de la cuantía concedida.

El procedimiento de reintegro se iniciará de oficio, a instancia del órgano que concedió la ayuda o subvención y, en su caso, podrá resolverse motivadamente la revocación, reducción o reintegro de la subvención concedida.

En la tramitación del procedimiento se garantizará, en todo caso, el derecho de conocimiento de la persona interesada.

Las infracciones se tipificarán en leves, graves



TOLOSAKO
UDALA

Arau-hausteak arinak, larriak edo oso larriak. o muy graves.

izan daitezke:

.- Arau-hauste arinak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 56. artikuluan daude jasota.

- Arau-hauste larriak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 57. artikuluan daude jasota.

- Arau-hauste oso larriak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 58. artikuluan daude jasota.

.- Las infracciones leves son las contempladas en el artículo 56 de la ley 38/2003, de 17 de noviembre.

.- Las infracciones graves son las contempladas en el artículo 57 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre.

.-Las infracciones muy graves son las contempladas en el artículo 58 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre.

Arau-hauste horiei azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 59. eta hurrengo artikuluetan adierazten diren zigorrak dagozkie.

A dichas infracciones corresponderá las sanciones señaladas en los artículos 59 y siguientes de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre.

Tolosa, 2021eko ekainak 9. Nerea Letamendia Beloso, Concejala de Turismo, Comercio y Beloso, Turismo, Merkataritza eta Azoketako Ferias.
zinegotzia.

Tolosa, 9 de junio de 2021. Nerea Letamendia Beloso, Concejala de Turismo, Comercio y



I. ERANSKINA / ANEXO I

Taldea	Epigrafea	Izena	Denominación
426		SAGARDOTEGIAK	SIDRERÍAS
671		JATETXEETAN	EN RESTAURANTES
672		KAFETEGIETAN	EN CAFETERÍAS
673		KAFETEGIETAN, TABERNETAN, JANARIAREKIN EDO GABE	EN CAFÉS, BARES, CON Y SIN COMIDA
755	755.2.	BIDAI AGENTZIEN JENDEARENTZAKO ZERBITZUA	SERV. AL PÚBLICO DE AGENCIAS DE VIAJES
681		HOTELETAN ETA MOTELETAN OSTATU HARTZEA	HOSPEDAJE EN HOTELES Y MOTELES
682		OSTATUETAN OSTATU HARTZEA	HOSPEDAJE EN HOSTALES Y PENSIONES
683		OSTATU HARTZEA ETXEETAN	HOSPEDAJES EN FONDAS Y CASAS HUÉSPEDES



TOLOSAKO
UDALA

II. ERANSKINA / ANEXO II

OSTALARITZA ETA TURISMOKO SEKTOREEN EKONOMIA SUSPERTZEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA - SOLICITUD SUBVENCION PARA LA REACTIVACIÓN DE LOS SECTORES DE LA HOSTELERÍA Y EL TURISMO

Izen komertziala* Nombre comercial*						
Izen-deiturak* Nombre y apellidos*					Telefonoa	
Identifikazio txartel zk. Nº documento identidad				Hizkuntza Idioma	Euskara	Elebidun Bilingüe
<input type="checkbox"/> Emakumea/Mujer		<input type="checkbox"/> Gizona/Hombre		<input type="checkbox"/> Bestelako generoa/Bestelako identitateak (*) Otros géneros/Otras identidades (*)		
<small>(*) Bere burua ez gizontzat, ez emakumetzat definitzen duten pertsonak, hala nola: transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak. Aquellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.</small>						
Nor bere izenean En nombre propio		Bai / Sí Ez / No	Noren izenean (*) En representación de			
IFK CIF			Helbidea Dirección			
Herria Municipio			PK CP		Lurraldea Provincia	
JAKINARAZPENAK / Notificaciones						
Posta arrunta/Correos			Jakinarazpen elektronikoa (Ziurtagiri electrónico) Notificación electrónica (certificado electrónico)			
Posta elektronikoa* e-mail	<small>* Beharrezkoa da jakinazpen elektronikoa egiteko /Imprescindible para la notificación electrónica</small>					
Banketxea/Entidad bancaria	Kontu korrontearren zk./ Nº de cuenta					
	E	S				
Udalari baimena ematen diot adierazitako kontuaren titulartasuna egiazta dezan			<input type="checkbox"/> Bai <small>Sí</small>		<input type="checkbox"/> Ez <small>No</small>	
Autorizo al Ayuntamiento para que compruebe la titularidad de la cuenta.						

Aukeratu dirulaguntza xede den jarduera: / Elige la actividad para la que se solicita la subvención:

1. Ostalaritzako establezimendua (taberna, jatetxea, sagardotegia) / Establecimiento hostelero (bar, restaurante, sidrería)	
Kasu honetan, adierazi zure saltokiak COVID-19 garaian duen terraza mahai kopurua / En este caso, indica el número de mesas de terraza que tiene tu establecimiento en época COVID-19	
2. Ostatu turistikoa / Alojamiento turístico	
3. Bidaia-agentzia / Agencia de Viajes	

*** Jardueraren titularrak edo ordezkari legalaren datuak** / Datos del titular de la actividad.

(Ordezkaritza legalik ez duen pertsona batek egiten badu dirulaguntzen erregistro telematikoa, titularra Ordezkaritza agiria sinatu eta eskaerarekin batera aurkeztu beharko du. Cuando el registro telemático de las subvenciones lo realice una persona sin representación legal para este cometido, el/la titular deberá firmar el impreso Escrito de Representación y acompañarlo a la solicitud.)



UDALAK KONTSULTATUKO DITUEN DATUEN INFORMAZIOA

39/2015 Legearen 28. artikuluan, 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1. artikuluan eta 38/2003 Legearen 14. artikuluan ezarritakoari jarraikiz, Tolosako Udalak zuzenean kontsultatuko ditu bere datu-baseetan eta, interesdunak horren aurka egiten ez badu, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, **Gipuzkoako Foru Ogasunean eta Gizarte Segurantzako Diruzaintzan**, lagunza lortzeko baldintzak betetzen direla egiazatzeko behar dituen datuak, bereziki, honako hauek: **Foru Ogasunaren zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan egunean egotea, eta enpresaren datuak.**

O Datuak konsultatzearen aurka nago.

Aurka egonez gero, justifikatu arrazoia ((EB) 16/679 Erreg. 21. art.).

O Era berean, baimena ematen diot Udalari telefono-zenbakia eta helbide elektronikoa dituen datu-base bat sortzeko, abisu eta komunikazioetarako.

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA:

1. Deialdirako eskabide-orri espezifiko (udaleko web orrian eskuragarri).
2. Balio erantsiaren gaineko Zergaren likidazioa, 2019ko eta 2020ko ekitaldieta 3. eta 4. hiruhilekoei dagokiena.
 - Zergak moduluka ordaintzen badira, Pertsona Fisikoen Errrentaren gaineko Zergaren aitorpena aurkeztu beharko da, bai eta zuzeneko zenbatespeneko jarduera ekonomikoen etekinen 6. eranskina ere, 2019ko eta 2020ko ekitaldiei dagokiena.
 - Ondasun erkidegoen eta soziitate zibilen kasuan, erakundearen eraketa eta hori arautzeko estatutuak jasotzen dituen eskrituraren edo agirien fotokopia, Udaletxean jasota ez badaude.
 - Zergei dagozkien betebeharretan (Ogasuna) eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuta daudelako ziurtagiriak, eskaera honetan aurka egiteko eskubidea baliatu badu.

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

Nik, aurreko datuen titularra naizen honek, Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Diru-laguntzen Ordenantza Orokorean xedatutakoaren arabera, zinpeko aitorpen hau aurkezten dut:

- Ordezkatzen dudan erakundeak ez daukala debekurik diru-laguntzak jasotzeko. Debeku-arrazoi horiek Lege honetan daude jasota: 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-laguntzei buruzkoa; 13. artikuluko 2. eta 3. zenbakietan.
- Aurkeztutako dokumentazioa, ziurtagiriak eta datu guztia egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.
- Jarduera ekonomikoari lanaldi osoan eusteko konpromisoa hartzen dut, dirulaguntza ematen zaidanetik gutxienez hiru hilabetez.
- Konpromisoa hartzen dudala laguntza hau aurkeztu aurretik

INFORMACIÓN SOBRE LOS DATOS QUE CONSULTARÁ EL AYUNTAMIENTO.

De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015, el art. 6.1. del Reglamento (UE) 2016/679 y el artículo 14 de la Ley 38/2003, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en sus bases de datos y, salvo que la persona interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad NISAE en la **Hacienda Foral de Gipuzkoa y en la TGSS**, la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones para acceder a la ayuda, y en particular los siguientes datos: **estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias en la Hacienda Foral y frente a la Seguridad Social, y los datos de la empresa.**

O Me opongo a que los datos sean consultados.

En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679)

O Asimismo, autorizo al Ayuntamiento a crear una base de datos con el nº de teléfono y el email, a efectos de avisos y comunicaciones.

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR:

1. Impreso de solicitud específico para la convocatoria (disponible en la web municipal).
2. Liquidación del Impuesto sobre el valor añadido del 3º y 4º trimestre de los ejercicios 2019 y 2020.
 - En el caso de que se tribute por módulos, se tendrán que presentar la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y el Anexo 6 de Rendimientos de Actividades Económicas de Estimación Directa correspondiente a los ejercicios 2019 y 2020.
 - En el caso de comunidades de bienes y sociedades civiles, la fotocopia de la escritura o de los documentos en que conste la constitución de la entidad y los estatutos por que se rija, salvo que ya consten en el Ayuntamiento.
 - Justificantes de estar al corriente en sus obligaciones fiscales y con la Seguridad Social, si se ha ejercido el derecho de oposición.

DECLARACIÓN RESPONSABLE

Yo, titular de los datos anteriormente facilitados y de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, presento la siguiente declaración jurada:

- Que la entidad a la que represento no está incursa en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Que toda la documentación, justificantes y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.
- Que me comprometo a mantener la actividad económica, a jornada completa, durante al menos tres meses desde que



helburu berarekin emandako beste dirulaguntza edo laguntza batzuen berri emateko, eta konpromisoa hartzen dudala ahalik eta lasterren jakinazteko.

- se me concede la subvención.
- Que me comprometo a la comunicación de otras subvenciones o ayudas concedidas con anterioridad a la presentación de esta ayuda con la misma finalidad y el compromiso de comunicar a la mayor brevedad posible.

ESKATUTAKO/JASOTAKO BESTELAKO LAGUNTZAK / OTRAS AYUDAS SOLICITADAS/CONCEDIDAS

Pertsona edo entitate eskatzaileak honako dirulaguntzak jaso edo eskatu ditu, gaur arte, kontzeptu bera laguntzako: / La persona o entidad solicitante, hasta ahora, además de la presente solicitud de ayudas, ha presentado y/o recibido las siguientes ayudas por el mismo concepto.

Erakundea / Organismo	Deialdia / Convocatoria	Onartze data / Fecha de aprobación	Onartutako dirulaguntza / Subvención concedida
GUZTIRA / TOTAL:			

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut.
Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.

Tolosan,ean.
Eskatzailearen sinadura /Firma del/de la solicitante

DATU BABESAri buruzko oinarrizko informazioa

Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkarria: dbdelegatua@tolosa.eus

Helburua: Udalak pertsona fisikoei, elkarteei eta erakundeei ematen dizkien laguntzen eta dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea.

Zilegitasuna: Datu Personalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 8.2 artikuluak: legezko betebeharragatik, interes publicoagatik edo botere publicoak baliatzeagatik buruturiko datuen tratamendua.

Komunikazioen hartzaleak: Tolosako Udalak datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga administrazio eskudunei, Gizarte Segurantzari, eta gaian eskumena duten beste administrazio publico batzuei.

Eskubideak: datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, tratamenduaren aurka egiteko eta hura mugatzeko, portabilitaterako, eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko. Argibide gehiago behar izanez gero, jo informazio gehigarria.

Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: <https://udala.tolosa.eus/datu-en-babes>.

Información básica sobre PROTECCIÓN DE DATOS.

Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus

Finalidad: gestionar la información personal derivada de las diferentes ayudas y subvenciones que otorga el ayuntamiento a personas físicas, asociaciones y entidades.

Legitimación: artículo 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.

Comunicación de datos: el Ayuntamiento de Tolosa podrá comunicar los datos a la administración tributaria competente, a la Seguridad Social y a otras administraciones públicas con competencia en la materia.

Derechos: derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.

Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: <https://udala.tolosa.eus/datu-en-babes>